

Coronavirus COVID-19

BC Centre for Disease Control | BC Ministry of Health



دليل معلومات كوفيد-19 والأطفال الذين يعانون من حالات صحية مركبة COVID-19 & Children with Medical Complexity Information Guide

17 نوفمبر/تشرين الثاني 2020

هذا الدليل مخصص للعائلات ذات الأطفال الذين يعانون من مشاكل صحية مركبة والفرق التي تدعمهم، ويعتمد على الأدلة المعروفة اعتبارًا من 10 نوفمبر/تشرين الثاني 2020.

تمت صياغة الوثيقة ومراجعتها بواسطة ممثلين من:

- مستشفى بريتيش كولومبيا للأطفال (الرعاية المعقدة، الأمراض البيوكيميائية، طب الصدر، طب الأعصاب، التداخل الشعاعي (IR)، الأمراض المعدية)
- القسم العصبي الحركي في مركز Sunny Hill
- دار Canuck Place
- أطباء الأطفال المجتمعين

Arabic

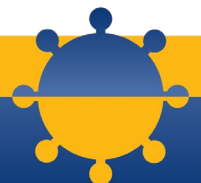
If you have fever, a new cough, or are having difficulty breathing, call 8-1-1.



Ministry of Health



BC Centre for Disease Control



هل يعاني طفلك من حالة صحية مركبة؟ الأطفال الذين يعانون من حالات صحية مركبة:

Does your child have medical complexity? Children with medical complexity have the following:

- يعانون حالة (حالات) مزمنة تؤثر في عدة أجزاء من الجسم وتتطلب رعاية مستمرة
- يعتمدون على التكنولوجيا في الحياة اليومية (مثل: أنبوب التغذية)
- تزيد حاجتهم إلى موارد الرعاية الصحية (مثل: العديد من الاختصاصيين)
- العائلات التي تحتاج إلى مساعدة في رعاية أطفالها الذين يعانون من حالات صحية مركبة (مثل: برنامج الرعاية "At Home Program")

* بالنسبة إلى الأطفال الذين يعانون من حالات طبية أخرى، يمكن التعرف على المعلومات ذات الصلة في مركز بريتيش كولومبيا لمكافحة الأمراض <http://covid-19.bccdc.ca/>: (BCCDC)

أين يمكن العثور على معلومات كوفيد-19 للعائلات ذات الأطفال الذين يعانون من حالات صحية مركبة:

Where to find COVID-19 Information for Families of children with medical complexity:

أفضل مصدر للمعلومات الحديثة حول فيروس كورونا المستجد (كوفيد-19) في بريتيش كولومبيا هو موقع مركز بريتيش كولومبيا لمكافحة الأمراض على الويب: www.bccdc.ca

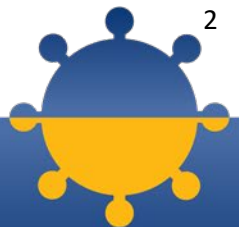
خطط الطوارئ: نوصيك بإعداد خطة في حالات الطوارئ. على سبيل المثال، ما يجب القيام به في حالة مرض مقدم الرعاية الرئيسي لطفلك. يمكنك الاستعانة بكتيب المعلومات [MyBooklet BC](#)، فهو مورد جيد للاطلاع والتحديث بانتظام كجزء من خطتك.

موارد دعم العائلة:

Family Support Resources:

لا تزال جائحة كوفيد-19 تؤثر في الجميع بطرق مختلفة. وقد يكون الوقت عصيباً على الجميع، ولا سيما العائلات ذات الأطفال الذين يعانون من حالات صحية مركبة. بالإضافة إلى هذه التوجيهات الطبية، هناك كذلك موارد وأشكال دعم أخرى في المدارس و/أو في مجتمعك قد تكون مفيدة لعائلتك. وتتضمن تلك ما يلي:

- مؤسسة دعم الأسرة في بريتيش كولومبيا [Family Support Institute of BC](#)
- مؤسسة الأمراض النادرة [Rare Disease Foundation](#)
- المركز البحثي [CanChild](#)
- أخصائي اجتماعي من برنامج الأطفال والشباب ذوي الاحتياجات الخاصة (CYSN)، إذا كان طفلك مشاركاً في برنامج الرعاية [At Home Program](#)
- عامل دعم أسري، إذا كان طفلك مشاركاً في [مركز محلي للتنمية](#)
- أخصائي اجتماعي منتسب، إذا كان طفلك مشاركاً في برنامج متعدد التخصصات في مستشفى بريتيش كولومبيا للأطفال (BCCH)
- مورد [Anxiety Canada](#): التكيف مع كوفيد-19
- مركز معلومات [Kelty Mental Health](#) للصحة العقلية
- المجموعة و/أو الجماعة الدينية المحلية
- فرق المدرسة
- بيوت الحي أو المراكز المجتمعية المحلية



كوفيد-19 لدى الأطفال الذين يعانون من حالات صحية مركبة COVID-19 in children with medical complexity

- خلال أول ستة أشهر من جائحة كوفيد-19 في مقاطعة بريتيش كولومبيا، كانت نسب إصابة الأطفال الذين يعانون من حالات صحية مركبة متشابهة مع نسب الأطفال الذين لا يعانون من حالات مرضية مزمنة (والتي كانت أقل مقارنةً بالبالغين).

الأطفال الذين يعانون من حالات صحية مركبة والمدرسة Children with medical complexity and school

- هل يجب أن يذهب الأطفال الذين يعانون من حالات صحية مركبة إلى المدرسة؟ يتمتع كل طفل بحق التعلم أثناء الجائحة. وذهب طفلك إلى المدرسة هو قرار شخصي، إلى جانب نصيحة المتخصص. والمخاطر المرتبطة بذهاب طفلك إلى المدرسة منخفضة نسبيًا في الوقت الحالي في بريتيش كولومبيا. وهناك فوائد تعود على الجميع عند ذهاب طفلك إلى المدرسة، بما في ذلك التواصل الاجتماعي، وتمكن الوالدين من ممارسة العمل، والحصول على الخدمات والمعدات المتخصصة التي توفرها المدرسة. وإذا كان المعتاد في الأعوام السابقة هو إرسال طفلك إلى المدرسة أثناء موسم الإنفلونزا، فمن المنطقي إرساله إليها هذا العام. ونحن ندعو جميع الجهات المعنية للتعاون في هذا الأمر ليحصل الأطفال على التعليم وتقديم أشكال الدعم أثناء الجائحة (مثل خدمات المعالجة). تتاح المزيد من المعلومات المتعلقة بالمدارس [هنا](#).
- ساعات التمريض المباشر في المدرسة للأطفال الذين يعانون من حالات صحية مركبة الذين لا يحضرون إلى المدرسة شخصيًا: وفقًا لخدمات دعم التمريض، فإن ساعات التمريض المباشر في المدرسة للأطفال الذين يحصلون كذلك على ساعات تمريض مباشر في المنزل قابلة الآن للتحويل إلى المنزل أثناء ساعات الدراسة. ولا يسري ذلك على الأطفال الذين يحصلون فقط على ساعات تمريض في المنزل ولا على الأطفال الذي يحصلون على ساعات تمريض منتدبة في المدرسة.
- الموارد الخاصة بالأطفال: تفضل زيارة مدونة [Canuck Place School](#) مجلس مدارس مقاطعة فانكوفر: <https://blogs.vsb.bc.ca/cpch/category/back-to-school-2020/>

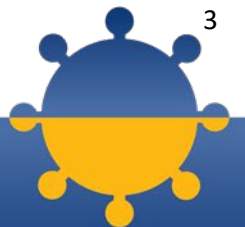
فحص كوفيد-19 للأطفال الذين يعانون من حالات صحية مركبة COVID-19 testing for children with medical complexity

- الطريقة: لن يتمكن على الأرجح الأطفال الذين يعانون من حالات صحية مركبة من القيام بطريقة غسل الفم والغرغرة بسبب الطريقة المتبعة المطلوبة. راجع موقع مركز بريتيش كولومبيا لمكافحة الأمراض على الويب للتعرف على المزيد من التفاصيل: <http://www.bccdc.ca/health-info/diseases-conditions/covid-19/testing/children-youth>
- المكان: يفضل أن يخضع الأطفال الذين يعانون من حالات صحية مركبة للفحص في قسم الطوارئ* حيث قد يصاب هؤلاء الأطفال بأي مرض فيروسي ولا تمتلك مراكز الفحص القدرة على تقييم حالتهم ومساعدتهم. وتمتلك بعض المراكز كذلك القدرة على القيام بالفحص في مراكز تقييم متخصصة لطب الأطفال تكون ملحقه بجناح المستشفى. وغالبًا ما يتوفر طبيب أطفال عام محلي لدعم هذه المراكز إذا احتاج مثل هؤلاء الأطفال للفحص.* يرجى مراجعة قسم "الزيارات العاجلة إلى قسم الطوارئ" أدناه
- المسؤول: يمكنك استخدام أداة التقييم الذاتي في بريتيش كولومبيا عبر الإنترنت <https://bc.thrive.health/> لتحديد ما إذا كان طفلك بحاجة إلى المزيد من التقييم أو الفحص المتعلق بكوفيد-19. كما يمكنك الاتصال على خط الصحة بالمقاطعة 1-8-1 لتلقي المشورة حول ما إذا كان طفلك بحاجة إلى المزيد من التقييم على يد مقدم رعاية صحية.

لقاح الإنفلونزا (البرد) واللقاحات الأخرى

Influenza (flu) and other immunizations

- يوصى بإعطاء لقاح الإنفلونزا للأطفال الذين يعانون من حالات صحية مركبة وأفراد عائلاتهم



- يوصي مركز بريتيش كولومبيا لمكافحة الأمراض بضرورة تلقي الأطفال الذين يعانون من حالات صحية مركبة جميع لقاحات الطفولة الروتينية ما لم يوصى أحد الأخصائيين المهنيين بعدم تلقي اللقاح.
- بالنسبة إلى الأطفال المعرضين لخطر مرتفع للإصابة بأمراض تنفسية، يوصى كذلك بإعطاء لقاح السكاريد المكورات الرئوية (لقاح Pneu-P-23) إلى الأطفال بعمر عامين ومن ثم جرعة منشطة بعد مرور خمسة أعوام. ويكون ذلك مجاناً لمن يفي بالمعايير في أي عيادة صحية عامة أو صيدلية. يرجى زيارة موقع الويب الخاص بخدمة المعلومات عن بعد HealthLink BC للتعرف على المزيد من المعلومات:
<https://www.healthlinkbc.ca/healthlinkbc-files/pneumococcal-polysaccharide-vaccine>
- تتاح إمكانية حجز مواعيد لطفلك وعائلتك لدى عيادة تطعيم الأسرة في مستشفى بريتيش كولومبيا للأطفال <http://www.bcchildrens.ca/our-services/clinics/family-immunization>
- تُعد [وحدات الصحة العامة](#) مكاناً آخر يمكن أن يتلقى فيه الأطفال اللقاحات.

المواعيد الطبية - كم عدد الأشخاص المتاح لهم مصاحبة طفلك؟

Medical appointments - How many people can accompany your child?

- بوجه عام، ستمتلك العيادات المجتمعية خطة سلامة كوفيد-19 للحفاظ على الجميع أمنًا. يرجى التحقق مع عيادة طفلك والمناقشة مسبقًا حال الحاجة إلى اتخاذ ترتيبات خاصة من أجل عائلتك.
- في مستشفى بريتيش كولومبيا للأطفال، تقتصر زيارات العيادة على حضور مرافق بالغ واحد مع كل مريض.
 - يمكن طلب الاستثناءات عند حجز الموعد إذا كنت بحاجة إلى أكثر من شخص واحد لمرافقة طفلك في مواعيد.
 - تجرى معظم المواعيد افتراضياً أو هاتفياً. وعند الحاجة إلى إجراء فحص بدني أو زيارة شخصية، يحدث ذلك في مستشفى بريتيش كولومبيا للأطفال.
 - يمكن الاطلاع على المعلومات المحدثة على موقع الويب هذا: <http://www.bcchildrens.ca/our-services/your-visit/planning-your-visit>

الزيارات العاجلة إلى قسم الطوارئ أو مركز الرعاية العاجلة والأولية المحلي

Urgent visits to the emergency department or local urgent and primary care centre

- إذا كنت قلقاً بشأن إصابة طفلك بكوفيد-19 واحتياجه إلى:
 - تقييم في قسم الطوارئ/ مركز الرعاية العاجلة،
 - إجراءات توليد الرذاذ (رذاذ، ضغط المجرى الهوائي الإيجابي، ضغط المجرى الهوائي ثنائي المستوى)،
- نوصيك بالتواصل مع اختصاصي الرعاية الصحية المتابع لحالته الذي يمكنه الاتصال مسبقاً بقسم الطوارئ/ مركز الرعاية العاجلة والأولية لإخباره بوصولك.
- تسمح معظم أقسام الطوارئ بوجود مرافق بالغ واحد مع الطفل. ويمكن إجراء الاستثناءات عند الطلب.

تغيير أنبوب المفاغرة المعدية الصائمية العاجل/ غير المخطط له:

Unplanned/urgent gastrojejunostomy (GJ) tube changes:

- عند الحاجة إلى تغيير أنبوب المفاغرة على نحو غير مخطط له:
 - في مستشفى بريتيش كولومبيا للأطفال:
 - أيام الأسبوع بين 7:30 ص - 3:30 م، تتصل العائلات بموظف الحجز في قسم التداخل الشعاعي على الرقم 604-875-2329 داخلي 3.
 - بعد ساعات العمل أو أيام العطلة الأسبوعية، يرجى التوجه إلى قسم الطوارئ بمستشفى الأطفال.
 - بالنسبة إلى الأماكن الأخرى:
 - رتب مع أخصائي الرعاية الأولية أو طبيب الأطفال للوصول إلى أفضل خطة.



إذا كنت أنت أو طفلك تعاني من أعراض كوفيد-19 أو طلبت منك وكالة الصحة العامة الخضوع للعزل الذاتي بسبب مخالطة شخص مصاب بكوفيد-19، يرجى إخبار موظف الحجز عند التحدث معه. فذلك يتيح له إصلاح أنبوب المفاغرة بطريقة آمنة للجميع.

